

奥州市多言語情報紙



2020年 5月 (やさしい日本語)

日曜・祝日の病院 (5月)

みずさわ 水沢			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
にちようび 日曜日・祝日 午前8:30～午後4:00 よる 夜は毎日午後6:30～9:00	おうしゅうかねがさき 奥州金ヶ崎 きゅうじつしんりょうじよ 休日診療所	25-3935	たが 多賀21-1
えさし 江刺 (午前)			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
みっか 3日	いとうないかいいん 伊藤内科医院	35-4006	かわらまち 川原町3-12
よっか 4日	いとうファミリークリニック	35-0035	にしおおど 西大通り 11-14
いつか 5日	おいかわせいけいげ か 及川整形外科クリニック	35-2917	ようかまち 八日町1-1-32
むいか 6日	たきたいん 滝田医院	35-2315	むいかまち 六日町1-9
とおか 10日	たまざわ せいけいげ か 玉澤リハビリ整形外科	35-8801	いわやどうあぎにほんぎ 岩屋堂字二本木71-1
にち 17日	げかないか びらた外科内科クリニック	31-1331	おだきあざかんのんどうおき 愛宕字観音堂沖 401-6
にじゅうよっか 24日	たにぐちじ びいんこうかいいん 谷口耳鼻咽喉科医院	35-2927	おおど 大通り 5-22
にち 31日	さんふじんか 産婦人科おいなお医院	34-3033	いわやどうあざこさかい 岩屋堂字小境11
はいしや 歯医者 (9:00～12:00)			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
みっか 3日	きたおおどし かいいん 北大通歯科医院	51-9293	みずさわあざきたうしざわ 水沢字北丑沢27-2
とおか 10日	たかのし か 高野歯科クリニック	23-2488	みずさわあざや ちみょうえん 水沢字谷地明 円 37-7
にち 17日	なつたし かいいん なつた歯科医院	46-4710	いさわなつたあざうなだ 胆沢南都田字南田164-1
にじゅうよっか 24日	たかさきし か たかさき歯科	47-4182	まえさわあざたけざわ 前沢字竹沢188-1
にち 31日	よしだし か 吉田歯科クリニック	35-1182	えさしにしおおど 江刺西大通り 4-13
せいこついん 整骨院 (9:00～15:00)			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
みっか 3日	まこと 信スパイラル接骨院	35-0894	えさしみなみおおど 江刺南大通り 7-26
とおか 10日	たしろせいこついん 田代整骨院	23-5188	みずさわたいにちどお 水沢太日通り 3-6-30
にち 17日	おいかわせいこついん 及川整骨院	23-7187	みずさわおおてまち 水沢大手町1-5
にじゅうよっか 24日	たかはしせいこついん たかはし整骨院	23-8158	みずさわしんじょうあざきたしおから 水沢真城字北塩加羅 139
にち 31日	くらもとせいこついん 倉本整骨院	22-6788	いさわおやまあざかわきた 胆沢小山字川北 42-15
★こども救急相談電話 (019-605-9000) 年中無休 午後7:00～11:00			

相談 (5月)

- ◆お金はかかりません。(¥0)
- ◆外国語で相談したいときは、通訳ができる人と来てください。

法律相談

予約をしてください。
結婚、離婚などの相談ができます。
在留資格(ビザ)の相談はできません。

いつ? 26日(火)
午前10:00～午後4:00

どこ?・予約(☎)
市役所(水沢)市民課 総合相談室
(0197-34-2915)

年金相談

予約をしてください。
年金について相談できます。

いつ? 14日(木)
午前10:00～午後3:00

どこ? 市役所(水沢)
予約(☎) 一関年金事務所
(0191-23-4246)

税金

軽自動車税は6月1日(月)までに払ってください。

☎ 市役所(水沢)
納税課 収納係
(0197-34-2227)

相談 (5月)
相談 (5月)

- ◆ お金はかかりません。(¥0)
- ◆ 外国語で相談したいときは、通訳ができる人と来てください。

行政相談 行政相談委員に相談できます。

人権相談 人権擁護委員に相談できます。

消費生活相談 もの、サービスを買ったときの問題、契約の問題について相談できます。

どこ？	行政相談		人権相談		消費生活相談	
市役所(水沢) 市民課 総合相談室	8日(金) 22日(金)	午後1:00 ~3:00	7日(木) 21日(木)	午後1:30 ~3:30	月曜日~ 金曜日	午前9:00~ 午後5:00 受付は午後4:00 までです。
市役所(江刺) 市民生活グループ	13日(水)	午前9:30 ~11:30	18日(月)	午後1:30 ~3:30	毎週 月曜日	午前10:00~ 午後3:00 前の日までに 予約してください
市役所(前沢) 市民福祉グループ	14日(木)	午前9:00 ~12:00			毎週 火曜日	
市役所(胆沢) 市民生活グループ	26日(火)	午後1:30 ~3:00			毎週 木曜日	
衣川 保健福祉センター					毎週 金曜日	

イベント

高野長英 記念館の展示

斎藤實 記念館の展示

いつ? ~6月21日(日) 月よう日は 休みです。
いくら? ¥200
なに? 「演劇・小説にみる 高野長英
~明治時代から現代まで~」
☎ 高野長英 記念館 (0197-23-6034)

いつ? ~5月31日(日) 月よう日は 休みです。
いくら? ¥200
なに? 「皇室と 斎藤實 夫妻
~激動の時代・大正~」
☎ 斎藤實 記念館 (0197-23-2768)

武家住宅資料館

5月 星空観望会 (星を見る会)

いつ? 4月30日(木)~5月6日(水)
月よう日は 休みです。
いくら? お金は かかりません。(¥0)
なに? 高野長英の 家を見る ことができます。
☎ 武家住宅資料館 (0197-22-5642)

いつ? 5月9日(土) 午後7:00~8:30
どこ? 奥州宇宙遊学館
いくら? お金は かかりません。(¥0)
なに? ①星を見る アイテムを作る。
②星を見る会「春の星座探し」
※星が見えないときは、
プラネタリウムを 見ます。

☎ (問合せ・申込み) 奥州宇宙遊学館
(0197-24-2020)

おうしゅう 伝統文化 親子教室

カヌー教室

いま
今、コロナウィルスが ありますから、
いつ 教室を するか わかりません。
5月7日(木)から、電話で 確認することが
できます。

何人? ひとつの 教室で10人まで。

- ①お琴 教室 6月～(22回) Zホール
 - ②日本舞踊 教室 6月～(25回) 水沢地区センター
 - ③親子 茶道 教室 7月～(6回) Zホール
- 親子で 参加できます。
お金は かかりません(¥0)。
④いけ花 教室 6月～(7回) メイプル

☎(問合せ・申込み) 芸術文化協会(Zホール)
☎0197-22-6622 FAX0197-22-6614
✉geibun@oshu-bunka.or.jp

沼で カヌーを します。
初めての 人でも 大丈夫です。
いつ? 5月30日～9月26日 毎週 土曜日

○午前 10:00～11:30
○午後 1:30～3:00

どこ? 胆沢 若柳 馬留広場 馬留池
(まず 奥州湖交流館に 来て下さい)

だれ? 小学3年生～大人

いくら? 1回 ¥500

申し込み 参加したい日の 2日前までに 電話、
メールで 申し込みます。

☎(問合せ・申込み) 地域おこし協力隊 藤野浩太
☎090-7018-0288 ✉riku.kotal150@gmail.com

Zアリーナの 教室

親子 スポーツ 体験 教室

どこ? 奥州市総合体育館(Zアリーナ)
何人? 20人
いくら? 1回 ¥300
持ち物 上履き(靴)、飲み物、
ヨガマット/大きい バスタオル
動きやすい服で 来て下さい。

☎(問合せ・申込み) Zアリーナ(0197-22-7000)

<健康体操>

いつ? 5月8日、13日、20日
6月3日、10日、17日、24日
水曜日(5月8日は 金曜日)
午後1:00～1:45

なに? 腹筋運動、スロートレーニング、
ストレッチ など

<NIGHT YOGA>

いつ? 5月14日、18日、25日
6月4日、11日、18日、25日
木曜日(5月18日、25日は 月曜日)
午後7:00～8:00

なに? かんたんな ヨーガを します。

親子で スポーツを しませんか。
いつ? 5月31日(日)午前10:00～12:00
どこ? 江刺中央体育館
何人? 20組(3歳～6歳の 子と 親)
いくら? ¥500(保険のお金 など)
申し込み 5月22日(金)までに 電話、FAXで。
(住所、名前、電話番号)
☎(問合せ・申込み) 江刺中央体育館
(☎0197-31-2100 FAX0197-35-5311)

いま しんがた
今、新型 コロナウィルス が
あります から、イベントが なくなったり、
日にち・内容が 変わったり することが
あります。

おうしゅうし
奥州市の ホームページ、
イベントを する 場所の ホームページ など
を 見て下さい。

お知らせ

「介護職員 初任者研修」のお金について

介護職員 初任者研修を受けるためのお金を少しもらうことができます。

だれ? ①～④の全部に当てはまる人。

- ①奥州市に住んでいる人。
- ②研修が終わってから、1年以内の人。
- ③市の税金を払っている人。
- ④研修を受けるためのお金をもらったことがない人。

いくら? 研修のお金の半分(1/2)。(¥50,000まで)

申し込み

申し込みの紙などを市役所に出します。研修が終わって、1年以内にお願いします。申し込みの紙は奥州市のホームページにあります。

☎(問合せ・申込み)

市役所(水沢)長寿社会課 ☎0197-34-2196

「いわて奥州 きらめきマラソン」はありません。

今、新型コロナウイルスがありますから、5月17日(日)の「いわて奥州 きらめきマラソン」はありません。

エントリー(申し込み)をした人にお金を返します。あとで奥州市のホームページでお知らせします。

☎(問合せ)

いわて奥州 きらめきマラソン実行委員会 事務局(市役所)0197-34-2498 <https://oshukirameki.jp>

「国勢調査」があります。

今年、国勢調査があります。日本の人口、家族の人数などを調べます。9月の中ごろから調査員がみなさんの家に行きます。よろしくおねがいします。

☎(問合せ) 市役所 政策企画課 統計係(胆沢) (0197-34-2127)

軽自動車の税金

■納税通知書(税金のお知らせ)を5月1日に送ります。

6月1日(月)までに銀行、コンビニエンスストアなどで払ってください。

納税通知書は、はがきです。

■税金が安くなる ことがあります。

だれ? 身体障がい、知的障がい、精神障がいがある人と、その介護をしている人など。

申し込み 5月25日(月)までに申し込みをしてください。

※5月26日からは申し込みできません。気をつけてください。

いつ?	時間	どこ?
5月7日(木)～25日(月) ※土曜日、日よう日はできません。	午前8:30～午後5:15	市役所(水沢) 税務課
5月11日(月)	午前9:30～午後1:00	市役所(江刺) 市民生活グループ
5月12日(火)		市役所(前沢) 市民福祉グループ
5月13日(水)		市役所(胆沢) 市民生活グループ
5月14日(木)		市役所(衣川) 市民福祉グループ

☎(問合せ)

市役所(水沢) 税務課 市民税係(0197-34-2173)

【発行】奥州市ILC推進室・奥州市地域づくり推進課・奥州市国際交流協会

みずさわびょういん
水沢病院 からの お知らせ

4月から 精神内科 の 診察が 始まりました。

いつ? 毎週 火曜日 の 午前

☎(問合せ) 水沢病院 事務局(0197-25-3833)

ラジオで 情報を 伝える 訓練を します。

地震、武力攻撃などの ための、

ラジオ(全国瞬時警報システム=Jアラート)を
使って 情報を 伝える 訓練を します。

いつ? 5月20日、10月7日、2021年2月17日
(全部 水曜日)午前11:00~

なに? 奥州エフエム・防災行政無線(衣川)の
放送、登録制メール配信

※Jアラート=地震、津波、武力攻撃などの とき、
すぐに 情報が 届く システム。

☎(問合せ) 市役所(水沢)危機管理課 防災保安係
(0197-34-2236)

カラスなどを つかまえます。

畑の 野菜、田んぼの お米を 守るために、
カラスなどを つかまえます。

銃を 使いますが、気をつけて します。
よろしく おねがいします。

いつ? がつつたち きんようび がつ にち げつようび
(5月10日(日)~16日(土)は しません)

☎(問合せ) 胆江広域病虫害防除協議会事務局
(NOSAI岩手胆江地域センター収 穫 共済課)
(0197-25-6884)

気をつけて ください!

ヘリコプターで 薬を まきます。

畑の 野菜、田んぼの お米を 虫から 守るために、
ヘリコプターで 薬を まきます。

薬を まいているときは 危ないですから、近く
に行かないでください。

いつ? がつふつか とうようび がつ にち かようび
(5月2日(土)~6月30日(火))

※天気によって 日にちが 変わるかもしれません。

☎(問合せ) 胆江広域病虫害防除協議会事務局
(NOSAI岩手胆江地域センター収 穫 共済課)

とくべつえいじゅうしゃしやうめいしよ もう こ
「特別永住者証明書」の 申し込みは
みずさわ しやくしよ
水沢の市役所 です。

4月から 「特別永住者証明書」の 申し込み(更新)
は 市役所(水沢)の 市民課 になりました。

いつ? ゆうこうきかん げつまえ
(16歳に なる人は 6か月前から)

ひつよう
必要なもの

・今 持っている 特別永住者証明書
・写真 1枚

3か月以内に とった写真、縦16mm、横30mm、
16歳に なっていない人は 写真は ありません。

・パスポート(持っている人 だけ)

☎(問合せ) 市役所(水沢) 市民課 市民係
(0197-34-2912)

いえ
家を リフォームする お金を
すこ
少し もらうことが できます。

家を リフォームする お金を 商品券で もらうことが
できます。くわしい ことは 奥州市の ホームページを
見てください。

(奥州市の リフォーム会社が 工事を するとき)

どんな家? もう こ 申し込みを する人が 住んでいる 家。
つづ 作ってから 10年 たった 家。

だ れ? ぜいきん はら 税金を 払っている人。

ほか ところ し けん 他 の 所(市、県など)から リフォームの
お金を もらっていない人。

いくら もらうことが できますか?

しやくしよ き 市役所に 聞いてください。

申し込み がつ にち すいようび
4月15日(水)~

※工事の 契約を する 前に 申し込みを
してください。

☎(問合せ・申し込み)

しやくしよ と しけいかくか じゅうたくかり えさし
市役所 都市計画課 住宅係(江刺) (0197-34-1665)

はっこう
【発行】

おうしゅうし すいしんしつ
奥州市ILC推進室
おうしゅうしちい きづくりすいしんか
奥州市地域づくり推進課
おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい
奥州市国際交流協会

■せきが 出るとき。熱が あるとき。

- ・病院に行く前に、病院に電話をしましょう。
- ・新型コロナウイルスが流行している場所から帰ってきた人で、せきが出たり、熱が出たりした人は、すぐに奥州保健所(☎0197-22-2831)に電話してください。

■新型コロナウイルスにかからないために。

- ・家に帰ったとき、せっけんとうすいどうから水をだしながらいで手を洗きましょう。
- ・部屋の空気を交換しましょう。
1～2時間に、5分～10分、ドア、窓を開けましょう。
- ・手でよくさわるところ(ドアのノブなど)は、薄くした漂白剤でふきましょう。
(原液濃度5%の漂白剤は原液を100倍の水で薄くします)
ふくときは部屋のドア、窓を開けましょう。
漂白剤でふいた後は、水を使って拭きましょう。

3つの「密」はあぶないです。

- ①密閉空間 = 空気の交換ができない場所。
- ②密集場所 = 人がたくさんいる場所。
- ③密接場所 = 隣の人の近くで話したり、声を出したりする場所。

奥州保健所のSNS、市役所のホームページなどで、いつも新しい情報を見てください。

☎ 奥州保健所(0197-22-2831)・市役所(水沢)健康増進課(0197-24-2111)